

TELEFONO BALIAGARRIAK / TELÉFONOS DE INTERÉS
USEFUL PHONES / TÉLÉPHONES UTILES

Udala / Ayuntamiento / Town Council / Mairie.
945 38 30 03 (centralita)
Osasun Zentroa / Centro Médico /
Local Health Centre / Local Centre Medical.
945 38 35 53
Larrialdiak / Urgencias Médicas /
Medical Emergencies / Urgentes Médicales.
Amurrio. 945 025 900
Osakidetza. 944 100 000
Larrialdiak / Emergencias / Emergencies /
Urgences. 112

Suhiltzaileak / Bomberos Orduña /
Local Firefighter Service /
Service des pompiers Locaux.
944 922 800
Botika / Farmacia / Pharmacy /
Pharmacie Orduña. 945 38 30 07
Trena / Tren / Train – Renfe. 912 320 320
Busa / Bus. Bizkaibus. 902 222 265
Autobuses La Unión. 945 264 626
Taxi Orduña. 678 35 19 21

NON JAN / DONDE COMER
WHERE TO EAT
OÙ MANGER

Restaurante ADUANA	945 56 90 38
Jatetxea. Foru Plaza, 15	
info@hotelordunaplaza.com	
RÓMULO. Foru plaza, 10	945 38 35 10
HIKEI. Barria, 13	945 38 48 92
HIRIA. Gernika Plaza, 5	945 38 48 79
GOROBEL. Orruño, 12	688 81 15 17
BATZOKI. Burgos, 20	946 09 56 49
	696 56 45 09

BESTE AUKERAK
OTRAS OPCIONES / OTHER OPTIONS
AUTRES POSIBILITIES

Platos combinados / picoteo / bocadillos...
Combination plates / sampling / sandwiches...
Plats garnis / pour grignoter / sandwiches

SUKALKI. Burgos, 12	747 40 12 91
LLARENA. Burgos, 6	945 38 31 76
SORTETXE. Barria, 30	945 38 32 53
GERNIKA. Gernika Plaza, 4	687 57 70 73
URIOSTE (JUBILADOS) Foru Plaza, 9B	615 70 12 16
PISCINAS TABERNA. Paseo del Prado,13	945 38 33 94
(época estival) udan / in summer / en été	

ERAMATEKO / PARA LLEVAR
TAKE AWAY / À EMPORTER

LATXULA. Barria, 27-behea.	658 23 32 36
LUPARDIKA (gildas). Donibane,11	628 24 50 01



TURISMO BULEGOA / OFICINA DE TURISMO
TOURISM INFORMATION OFFICE / BUREAU DE TOURISME

Ibilbide autogidatua / Ruta autoguiada / self-guided route / itinéraire autoguidé
Foru Plaza, 9 – Alondegia / Alhóndiga 48460 Urduña – Bizkaia
Tel. 945 384 384 **www.ordunaturismo.com** turismo@urduna.com

BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS
GUIDED TOURS / VISITES GUIDÉES
ATEZABAL. **turismo@atezabal.com**
696 874 899

ORDUÑA HIRIA
MUSEOA / MUSEO / MUSEUM / MUSÉE
Andramari Plaza - 635 75 14 36
contacto@ordunahiria.com

Queer Destinations
etikoa Turismo Euskadi

UDAL-ZERBITZUAK / SERVICIOS MUNICIPALES
PUBLIC SERVICES / SERVICES PUBLICS

1. **Udaletxea** / Ayuntamiento / Town Hall / Mairie
2. **Osasun Zentroa** / Centro de Salud / Local Health Centre / Local Centre Medical
3. **Turismo Bulegoa** / Oficina de Turismo / Tourist Office / Office de Tourisme
4. **Alhondegia** / Centro Cívico / Civic Center / Centre Civique
5. **Jubilatuen Etxea** / Hogar del Jubilado / Retiree's Home / Maison de Retraire
6. **Frontoia** / Frontón / Frontis / Pelote Basque
7. **Haurreskola** / Escuela Infantil / Childcare School / École pour Enfants
8. **Nagusien Egoitza** / Residencia de Ancianos / Residence for the Elderly / Résidence de Retraite
9. **Herri Ikastetxea** / Escuela Pública / Public School / École Publique
10. **Garbigunea**
11. **Autokaraba-gunea** / Área de autocaravanas / Motorhome area / Aire de camping-car
12. **Boulder**
13. **Kolunbarioa** / Columbario / Columbarium
14. **Zezen plaza** / Plaza de toros / Bullring / Place des taureaux

ONDARE HISTORIKOA / PATRIMONIO HISTÓRICO
MONUMENTAL HERITAGE / PATRIMOINE MONUMENTAL


1. **ORTES BELASKO EDO ARBIETO JAUREGIA**
PALACIO ORTÉS DE VELASCO O DE ARBIETO
ORTÉS DE VELASCO PALACE
PALAIS ORTÉS DE VELASCO


2. **MULTZO GOTORTUA**
CONJUNTO FORTIFICADO
FORTIFIED ENSAMBLE
ENSEMBLE FORTIFIÉ


3. **ANDRA MARI ELIZA GOGORTUA**
IGLESIA FORTIFICADA DE SANTA MARÍA
FORTIFIED CHURCH OF HOLY MARY
ÉGLISE FORTIFIÉE DE SAINTE MARIE


4. **KONTZEJU-DORREA ETA UDALETXEA**
TORRE CONCEJO – CASA CONSISTORIAL
MEDIEVAL TOWER AND TOWN COUNCIL
TOUR MEDIÉVALE AND MAIRIE


5. **FORU PLAZA ARKUPEDUNA**
PLAZA PORTICADA DE LOS FUEROS
ARCADED SQUARE OF BASQUE LAWS
PLACE A PORTIQUÉE DES LOIS BASQUES


6. **ZALDIBAR EDO DIAZ PIMENTA JAUREGIA**
PALACIO DÍAZ PIMENTA O ZALDIBAR
DÍAZ PIMENTA-ZALDIBAR PALACE
PALAIS DIAZ-PIMENTA


7. **MIMENZA JAUREGIA**
PALACIO MIMENZA
MIMENZA PALACE
PALAIS MIMENZA


8. **ADUANA**
ADUANA
CUSTOMS HOUSE
ANCIEN BUREAU DE DOUANE


9. **FAMILIA SANTUAREN ELIZA**
IGLESIA DE LA SAGRADA FAMILIA
CHURCH OF HOLY FAMILY
ÉGLISE DE LA SAINTE FAMILIE


10. **VELASCO JAUREGIA**
PALACIO DE VELASCO
VELASCO PALACE
PALAIS VELASCO


11. **OLASO JAUREGUIA**
PALACIO DE OLASO
OLASO PALACE
PALAIS OLASO


12. **ANTIGUAKO AMAREN SANTUTEGIA**
SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE LA ANTIGUA
SHRINE OF OUR LADY OF ANTIGUA
SANCTUAIRE DE NOTRE-DAME DE L´ANTIGUA